

B. R. Ambedkar Bihar University, Muzaffarpur

University Department of Persian

Course outcomes of Persian

Paper 1 "History of Persian Language and Literature: Iran Prior to the Advent of Islam"

- **Understanding the Early Persian Language:** You will learn about the ancient forms of the Persian language, such as Old Persian (used during the Achaemenid Empire) and Middle Persian (used during the Sassanian period).
- **Insight into Pre-Islamic Iranian Literature:** You will study important texts from this era, including royal inscriptions, religious texts (Zoroastrian), and works of poetry or prose written in ancient and Middle Persian.
- **Cultural and Historical Context:** The course will likely explore the political, social, and cultural context of Iran before the advent of Islam, examining how language and literature were shaped by these influences.
- **Influence of Zoroastrianism:** Since Zoroastrianism was the dominant religion in Iran during this time, the course will cover how religious beliefs influenced language, literature, and written works.
- **The Transition to Islamic Influence:** By the end of the course, you should understand the transition from pre-Islamic Persian literature to the Islamic period, noting the changes in language and literature brought by the Arab conquest.

Paper 2 "History of Persian Language and Literature: Iran after to the Advent of Islam"

- **Development of New Persian:** You will learn how the Persian language transformed from Middle Persian to New Persian (Modern Persian) after the Arab conquest and the adoption of the Arabic script.
- **Impact of Islam on Persian Literature:** The course will explore how Islam influenced Persian literature, including the integration of Islamic themes, values, and stories into Persian poetry and prose.

- **Famous Persian Literary Figures:** You will study key figures in Persian literature, such as Ferdowsi, Saadi, Rumi, and Hafez, and their contributions to Persian poetry, philosophy, and storytelling.
- **Persian as a Literary Language in the Islamic World:** Persian became a major literary and cultural language in the Islamic world, especially in the courts of the Persianate empires (such as the Safavids). The course will explore how Persian literature thrived in Islamic courts and was used for scientific, historical, and religious works.
- **Integration of Persian and Arabic:** You will understand how Arabic and Persian languages influenced each other, with Arabic contributing many loanwords to Persian, and Persian culture and literature flourishing under Islamic rule.
- **Persian Sufism and Mystical Literature:** The course will likely cover how Persian poets and writers used Islamic Sufi concepts to produce a rich body of mystical literature, especially in poetry.

Paper 3“Development of Language and Literature Modern Period

- **Understanding Language Evolution in the Modern Period:** You will explore how modern languages have evolved due to globalization, colonization, technological advancements, and social changes, with a focus on shifts in vocabulary, grammar, and usage.
- **Influence of Western Literature and Movements:** The course may cover how Western literary movements, such as Romanticism, Realism, and Modernism, influenced the literature of non-Western regions, including adaptations in style, theme, and narrative techniques.
- **Emergence of New Literary Forms and Genres:** Modern literature saw the rise of new forms such as the novel, short story, and free verse poetry. You will examine how these forms developed in different cultural contexts.
- **Impact of Modernization and Industrialization:** The course will highlight how modernization, industrialization, and urbanization impacted both language and literature, especially themes of alienation, identity, and the human condition.
- **Role of Nationalism and Identity in Modern Literature:** You will explore how language and literature were used as tools for expressing national identity, resistance to colonialism, and modernization in various regions.

- **Language Standardization and Reforms:** The course will likely address how many languages underwent standardization, script reform, and codification to adapt to the demands of modern nation-states and education systems.
- **Globalization and the Spread of Languages:** Finally, the course may discuss the role of English and other global languages in shaping modern literature and how local languages have adapted or resisted this influence.

Paper 4 “History of Islam”

- **Understanding the Origins of Islam:** You will gain knowledge about the life of Prophet Muhammad, the revelations of the Quran, and the founding principles of Islam. The course will cover early Islamic history, focusing on the birth of Islam in Mecca and Medina.
- **Study of the Early Caliphates:** The course will likely cover the expansion of Islam under the Rashidin, Umayyad, and Abbasid Caliphates, including the political, social, and cultural changes brought by Islamic rule across different regions (e.g., Middle East, North Africa, Spain).
- **Islamic Teachings and Practices:** You will learn about the core beliefs of Islam, including the Five Pillars (faith, prayer, fasting, charity, and pilgrimage), as well as the legal and ethical framework provided by Sharia law. The course will also delve into the role of the Quran and Hadith in shaping Islamic life.
- **Diversity within Islam:** The course will explore the various sects and schools of thought within Islam, including Sunni and Shia branches, as well as the development of Islamic philosophy, theology, and mysticism (e.g., Sufism).
- **Impact of Islam on World History:** You will understand the influence of Islam on world history, including its role in art, science, literature, and architecture, as well as its interactions with other religions and cultures. The course will also address the spread of Islam into regions such as South Asia, Sub-Saharan Africa, and Southeast Asia.

Paper 5 “Classical Persian Prose”

- **Introduction to Classical Persian Prose:** You will learn about the historical background of Persian prose, starting from the early Islamic period (after the 10th

century) when Persian writing flourished, particularly in royal courts and intellectual circles.

- **Study of Major Prose Works:** The course will cover key classical Persian prose texts, such as *Kalila wa Damna*, *Tārīkh-i Bayhaqī* (Bayhaqī's History), *Qabus Nama*, and the works of famous scholars like Avicenna (Ibn Sina) and Al-Ghazali. You will study these texts' themes, literary style, and historical importance.
- **Persian Prose in Historical and Cultural Context:** You will explore how Persian prose developed within the cultural and intellectual life of the Persianate world, including its relationship with Islamic teachings, philosophy, history, and the role of the Persian court.
- **Literary Techniques and Styles in Classical Persian Prose:** The course will help you understand the unique stylistic features of classical Persian prose, such as the use of elegant language, moral and didactic storytelling, and narrative structures. You will also examine how Persian prose differs from poetry.
- **Influence of Persian Prose on Later Literature:** You will study the lasting impact of classical Persian prose on later Persian literature and how it influenced neighbouring cultures and languages. You will also learn about the transition from classical prose to more modern forms in subsequent centuries.

Paper 6 “Classical Persian Prose”

- **Familiarity with Key Classical Persian Poets:** You will study the works of major poets such as Ferdowsi, Rumi, Saadi, Hafez, Omar Khayyam, and Nizami. The course will explore their literary contributions and how they shaped Persian poetry through themes of love, mysticism, ethics, and philosophy.
- **Understanding Persian Poetic Forms:** You will learn about the structure and forms of classical Persian poetry, including the *ghazal* (lyric poem), *masnavi* (narrative poetry), *Rubaiyat* (quatrains), and *qasida* (ode). The course will also highlight the formal elements of rhyme, meter, and metaphor in Persian verse.
- **Exploring Themes in Classical Persian Poetry:** The course will help you understand the recurring themes in Persian poetry, such as love (both divine and earthly), spirituality, human mortality, nature, and the search for truth. You will also explore the influence of Sufism (Islamic mysticism) on Persian poetry, especially in the works of Rumi and Hafez.

- **Classical Persian Poetry in Cultural and Historical Context:** You will study the historical and cultural context in which classical Persian poetry was written, including the political environment of various dynasties (e.g., Ghaznavids, Seljuks, and Safavids) and the influence of Persian poetry on court life, religion, and society.
- **Influence of Persian Poetry on World Literature:** By the end of the course, you will understand the global influence of classical Persian poetry, including how it has shaped literary traditions in neighbouring regions such as India and Central Asia, and how Persian poetry has been translated and appreciated in the West.

Paper 7 "Modern Persian Literature: Prose and Poetry"

- **Understanding the Transition to Modern Persian Literature:** You will learn about the shift from classical Persian literature to modern forms, influenced by Western literary styles, social reforms, and political movements such as constitutionalism and nationalism. The course will highlight key moments that shaped modern Persian literature.
- **Study of Major Modern Persian Writers and Poets:** You will explore the works of prominent modern Persian writers and poets, such as Sadiq Hedayat, Forough Farrokhzad, Simin Daneshvar, Ahmad Shamloo, and Nima Yooshij. Their contributions to modern Persian prose and poetry, as well as their role in addressing contemporary issues, will be a focal point.
- **Themes in Modern Persian Literature:** The course will help you identify recurring themes in modern Persian literature, such as individual freedom, political oppression, gender issues, identity, and social justice. Modern Persian poets and writers often address the tensions between tradition and modernity in their works.
- **Evolution of Prose and Poetry Forms:** You will study how modern Persian literature broke away from classical forms. In poetry, the *she'r-e nou* (new poetry) movement introduced free verse and modernist techniques. In prose, modernist novels and short stories became important tools for expressing personal and political struggles.
- **Impact of Social and Political Context on Literature:** The course will highlight how major political and social events in Iran (such as the Constitutional Revolution, Islamic Revolution, and modernization) impacted modern Persian literature. You will

also explore how censorship, exile, and diaspora have influenced Persian writers and poets in the modern era.

Paper 8 “Essay, Unseen and Rhetoric”

- **Mastery of Essay Writing:** You will learn to structure and develop well-organized essays with a clear introduction, body, and conclusion. The course will focus on crafting arguments, supporting claims with evidence, and using a coherent writing style suitable for academic and professional contexts.
- **Analysing Unseen Texts:** The course will train you to interpret and analyse unseen texts, whether they are literary, non-literary or rhetorical. You will develop skills in reading comprehension, identifying themes, and making insightful inferences from texts you encounter for the first time.
- **Understanding Rhetorical Devices and Techniques:** You will study classical and modern rhetoric, learning about various rhetorical strategies such as ethos (credibility), pathos (emotion), and logos (logic). The course will also cover rhetorical devices like metaphor, simile, parallelism, and irony, helping you apply these in both analysis and writing.
- **Critical Thinking and Argumentation:** The course will emphasize critical thinking, helping you build strong, logical arguments in your essays. You will learn how to construct persuasive arguments, rebut counterarguments, and use evidence effectively to support your viewpoint.
- **Improving Communication and Persuasion Skills:** By the end of the course, you will have improved your ability to communicate clearly and persuasively, both in writing and orally. This includes mastering the art of persuasion through rhetorical techniques, essential for public speaking, debates, and convincing writing.

Paper 9 “A Study of some Urdu Personalities to Persian”

- **Understanding the Influence of Persian on Urdu Literature:** You will learn how Persian language and literature significantly shaped the development of Urdu, especially in terms of vocabulary, style, and poetic traditions. The course will explore the deep linguistic and cultural connections between the two languages.

- **Study of Key Urdu Figures Influenced by Persian:** The course will highlight prominent Urdu personalities such as Mirza Ghalib, Sir Syed Ahmed Khan, Allama Iqbal, and Shubli, who were either deeply influenced by Persian literature or contributed to Persian in their works. You will study their Persian writings alongside their contributions to Urdu.
- **Exploring Persian Poetry and Prose in Urdu Personalities Works:** You will analyse the Persian poetry and prose written by these Urdu personalities. Figures like Mirza Ghalib and Allama Iqbal wrote significant portions of their work in Persian. The course will cover the themes and stylistic features of their Persian writings.
- **Understanding Cultural and Historical Context:** The course will provide insights into the historical and cultural context in which these Urdu personalities operated, particularly the Mughal and British periods, when Persian was a major language of administration, culture, and education in South Asia.
- **Legacy of Persian in Modern Urdu Literature:** You will explore the lasting impact of Persian on modern Urdu literature, examining how these figures contributed to preserving and promoting Persian literary traditions in their Urdu works. You will also learn about the continued relevance of Persian influences in contemporary Urdu literature.

Paper 10 “History of Persian Language and Literature in India (Poetry)”

- **Understanding the Influence of Persian on Urdu Literature:** You will learn how Persian language and literature significantly shaped the development of Urdu, especially in terms of vocabulary, style, and poetic traditions. The course will explore the deep linguistic and cultural connections between the two languages.
- **Study of Key Urdu Figures Influenced by Persian:** The course will highlight prominent Urdu personalities such as Mirza Ghalib, Sir Syed Ahmed Khan, Allama Iqbal, and Shubili, who were either deeply influenced by Persian literature or contributed to Persian in their works. You will study their Persian writings alongside their contributions to Urdu.
- **Exploring Persian Poetry and Prose in Urdu Personalities' Works:** You will analyze the Persian poetry and prose written by these Urdu personalities. Figures like

Mirza Ghalib and Allama Iqbal wrote significant portions of their work in Persian. The course will cover the themes and stylistic features of their Persian writings.

- **Understanding Cultural and Historical Context:** The course will provide insights into the historical and cultural context in which these Urdu personalities operated, particularly the Mughal and British periods, when Persian was a major language of administration, culture, and education in South Asia.
- **Legacy of Persian in Modern Urdu Literature:** You will explore the lasting impact of Persian on modern Urdu literature, examining how these figures contributed to preserving and promoting Persian literary traditions in their Urdu works. You will also learn about the continued relevance of Persian influences in contemporary Urdu literature.

Paper 11 “History of Persian Language and Literature in India (Prose)”

- **Introduction to the Use of Persian Prose in India:** You will learn how Persian became the official language of administration, scholarship, and culture in India, particularly during the Delhi Sultanate and Mughal Empire. The course will highlight the role of Persian prose in legal documents, historical chronicles, and literary works.
- **Study of Major Persian Prose Writers in India:** The course will cover prominent figures in Persian prose who lived and wrote in India, such as Ziauddin Barani (*Tarikh-i-Firoz Shahi*), Abul Fazl (*Akbarnama*), and Amir Khusrau. You will explore their contributions to Persian historiography, philosophy, and courtly literature.
- **Persian Prose in Historical and Cultural Context:** You will study the historical and cultural context of Persian prose in India, focusing on its use in governance, court records, and intellectual discourse. The course will also explore how Persian prose was adapted to reflect Indian culture, geography, and politics.
- **Themes and Styles in Indo-Persian Prose:** The course will examine the themes and stylistic features of Persian prose in India, such as detailed descriptions of court life, philosophical debates, and moral guidance. You will analyze how Indo-Persian prose blended Persian literary traditions with Indian content and perspectives.
- **Influence of Persian Prose on Indian Languages:** You will explore how Persian prose influenced the development of local languages, particularly Urdu. The course will highlight the transition from Persian to vernacular languages in India during the

later Mughal period and the lasting impact of Persian literary techniques on Indian prose traditions.

Paper 12 “Persian Grammar, Prosody and Translation”

- **Understanding Persian Grammar:** You will gain a thorough understanding of Persian grammar, including sentence structure, verb conjugation, noun declension, and syntax. The course will focus on helping you grasp the rules and patterns that govern both written and spoken Persian.
- **Mastery of Persian Prosody:** You will learn about the rules of Persian prosody, which govern the rhythm, meter, and structure of Persian poetry. This includes understanding the classical Persian *aruz* system, which dictates how syllables and stresses are arranged in poetic verses.
- **Application of Translation Techniques:** The course will teach you how to translate Persian texts into other languages and vice versa. You will practice translating a range of texts, including prose and poetry, and learn how to handle the linguistic and cultural nuances involved in translation.
- **Critical Analysis of Persian Poetry:** You will develop the ability to analyze Persian poetry in terms of its grammatical structure and metrical patterns. The course will help you identify different poetic forms (e.g., *ghazal*, *masnavi*, *rubaiyat*) and how these forms follow specific prosodic rules.
- **Developing Bilingual Competency:** By the end of the course, you will improve your ability to communicate effectively in both Persian and another target language. This includes mastering the skills needed for accurate and culturally sensitive translations, while preserving the original meaning and style of the texts.

Paper 13 “Essay, Letter, Scanning and Conversation in Persian”

- **Mastering Persian Essay Writing:** You will learn how to write clear, structured, and coherent essays in Persian. This will include developing arguments, using appropriate vocabulary, and organizing content effectively, with a focus on academic and general topics.
- **Developing Skills in Persian Letter Writing:** The course will teach you how to write formal and informal letters in Persian. You will learn the conventions of Persian

letter writing, including salutations, body structure, and appropriate closings, whether for professional, academic, or personal communication.

- **Text Scanning and Comprehension:** You will develop the ability to quickly scan Persian texts to identify key information. The course will focus on enhancing your reading comprehension skills, particularly for efficiently extracting important ideas from texts such as articles, letters, and essays.
- **Improving Persian Conversation Skills:** The course will provide opportunities to practice and improve your spoken Persian, including engaging in conversations on various topics. You will learn conversational structures, polite expressions, and practical dialogue techniques to help you communicate effectively in everyday situations.
- **Application of Writing and Communication Skills:** By the end of the course, you will be able to write essays, letters, and other forms of communication in Persian with clarity and confidence. You will also be able to hold conversations in Persian, demonstrating fluency and understanding of cultural nuances in both written and spoken forms.

Paper 14 Indo Persian Literature-I

- **Understanding the Origins of Indo-Persian Literature:** You will learn how Persian literature was introduced to India through the Ghaznavids and Delhi Sultanate rulers, and how it became a central part of Indian courtly culture. The course will cover the historical context that allowed Persian to flourish in India.
- **Study of Key Indo-Persian Literary Figures:** The course will explore major literary figures such as Amir Khusrau, Hassan Sijzi, and Ziauddin Barani, who significantly contributed to the fusion of Persian and Indian literary traditions. You will analyze their works and understand their influence on the development of Indo-Persian literature.
- **Themes in Early Indo-Persian Literature:** You will examine the major themes found in Indo-Persian literature, such as mysticism (Sufism), love, morality, and courtly life. The course will also explore how Indian cultural elements were integrated into Persian literary forms.
- **Indo-Persian Prose and Poetry:** The course will cover both prose and poetry, including historical chronicles, biographies, and philosophical works in prose, as well

as *ghazals*, *masnavis*, and *qasidas* in poetry. You will understand the stylistic and thematic differences between these genres in the Indo-Persian context.

- **Persian as a Lingua Franca in Medieval India:** By the end of the course, you will understand how Persian served as a bridge between different cultures and languages in medieval India, influencing not only literature but also art, architecture, and administrative practices.

Paper 15 “Classical Persian Poetry”

- **Familiarity with Major Classical Persian Poets:** You will study the works of major classical Persian poets such as Ferdowsi, Rumi, Saadi, Hafez, and Omar Khayyam. The course will focus on their literary styles, themes, and contributions to Persian and world literature.
- **Understanding Classical Persian Poetic Forms:** You will learn about the various forms of Persian poetry, including the *ghazal* (lyric poetry), *masnavi* (narrative poetry), *qasida* (odes), and *rubaiyat* (quatrains). You will understand the structure and meter used in these classical forms.
- **Exploration of Themes in Classical Persian Poetry:** The course will explore recurring themes in classical Persian poetry, such as love (both divine and earthly), mysticism, morality, nature, and human existence. You will understand how these themes reflect Persian cultural and philosophical thought.
- **4. Influence of Sufism on Persian Poetry:** You will study how Sufi mysticism deeply influenced classical Persian poetry, particularly in the works of poets like Rumi and Hafez. The course will cover how Sufi ideas of divine love and unity are expressed poetically.
- **Impact of Persian Poetry on Other Literatures:** The course will examine how classical Persian poetry influenced literature in other regions, especially in South Asia (India), the Ottoman Empire, and beyond. You will also explore how Persian poetry has been translated and appreciated globally.

Paper 16 “Modern Persian Prose and Poetry”

- **Understanding the Transition from Classical to Modern Persian Literature:** You will learn how Persian literature transitioned from traditional forms to modern styles,

influenced by Western literary movements such as Realism, Modernism, and Symbolism. The course will highlight key factors that contributed to this transformation, such as political reforms and intellectual movements.

- **Study of Major Modern Persian Writers and Poets:** You will explore the works of influential modern Persian writers and poets, such as Sadiq Hedayat, Forough Farrokhzad, Simin Daneshvar, Nima Yooshij, and Ahmad Shamloo. Their contributions to Persian prose and poetry will be studied in relation to social, political, and existential themes.
- **Exploring New Themes in Modern Persian Literature:** The course will cover the new themes that emerged in modern Persian literature, such as individualism, political freedom, identity, gender issues, social justice, and the impact of war and revolution. You will understand how these themes reflect the complexities of modern Iranian society.
- **Modern Persian Poetic Forms and Free Verse:** You will learn about the evolution of Persian poetry, particularly the rise of *she'r-e no* (new poetry) and the use of free verse, led by poets like Nima Yooshij and Ahmad Shamloo. The course will examine how these modern poetic forms broke away from the classical constraints of rhyme and meter.
- **Impact of Historical and Political Events on Literature:** The course will highlight the impact of key historical events, such as the Constitutional Revolution, the Pahlavi era, the Islamic Revolution, and the Iran-Iraq War, on modern Persian prose and poetry. You will study how literature responded to these events, often serving as a means of resistance, reflection, or criticism.

Dr. Md. Imtiaz Ahmad Ansari
Head, University Department of Persian
B.R. Ambedkar Bihar University